

# AMERICAN AUDIO

## PPA-210



### Podręcznik użytkownika

A.D.J. Supply Europe B.V.  
Junostraat 2  
6468 EW Kerkrade  
The Netherlands  
[www.americanaudio.eu](http://www.americanaudio.eu)

## Spis treści

|   |    |
|---|----|
| GŁÓWNE CECHY URZĄDZENIA .....   | 3  |
| ŚRODKI OSTROŻNOŚCI ZWIĄZANE Z ELEKTRYCZNOŚCIĄ.....                        | 4  |
| ŚRODKI OSTROŻNOŚCI ZWIĄZANE Z ELEKTRYCZNOŚCIĄ.....                        | 5  |
| INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA .....                                 | 6  |
| WYPAKOWANIE .....   | 7  |
| WPROWADZENIE .....  | 7  |
| ŚRODKI OSTROŻNOŚCI ZWIĄZANE Z SETUPEM .....                               | 7  |
| ELEMENTY STERUJĄCE ORAZ FUNKCJE.....                                      | 8  |
| PRZEGRODA NA KABLE .....  | 10 |
| OTWIERANIE/ZAMYKANIE SYSTEMU.....   | 11 |
| ZŁĄCZA .....  | 12 |
| SETUP URZĄDZENIA W CZASIE WYSTĘPU NA ŻYWO .....                           | 13 |
| MONTAŻ .....  | 14 |
| CZYSZCZENIE .....   | 15 |
| ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW .....   | 15 |
| DANE TECHNICZNE .....   | 16 |
| ROHS – OLBRZYMI WKŁAD W OCHRONĘ ŚRODOWISKA .....                          | 18 |
| WEEE – ODPADY POCHODZĄCE ZE SPRZĘTU ELEKTRYCZNEGO I ELEKTRONICZNEGO ..... | 18 |
| UWAGI .....   | 19 |

## GŁÓWNE CECHY URZĄDZENIA

- 4 Wejścia kanału Mono i 2 Stereo
- Główne wyjścia Stereo
- Trim z diodą LED Peak, 3-zakresowy EQ, Aux/EFX i Pan dla wejścia Mono
- Main L/R, Aux Return, Tape Level
- Efekt DSP 24-Bit, 100 zaprogramowanych ustawień, EFX On/Off i EFX Level
- Tape z przełącznikiem PFL, HP/Control Room i zasilanie fantomowe
- 4 wejścia kanału Mono, wejście Mic (XLR), wejścia liniowe 1/4" (TRS)
- Dla wejścia Stereo (Kanał 7- Kanał 8) wejścia liniowe RCA lub wejścia TRS Mini Jack
- Jack Phone 1/4" dla Main, Aux Send, EFX Send, Control Room Słuchawek
- Jack dla Tape i Jack Phone 1/4" dla przełącznika nożnego

## ŚRODKI OSTROŻNOŚCI ZWIĄZANE Z ELEKTRYCZNOŚCIĄ

OSTRZEŻENIE: ABY ZAPOBIEGAĆ ZAGROŻENIU POŻAREM LUB PORAŻENIU PRĄDEM NALEŻY CHRONIĆ URZĄDZENIE PRZED WODĄ I WILGOCIĄ

ABY UNIKNĄĆ PORAŻENIA PRĄDEM NIE WOLNO UŻYWAĆ (SPOLARYZOWANEJ) WTYCZKI Z PRZEDŁUŻACZEM, PRZEJŚCIÓWKĄ LUB INNYM WYJŚCIEM, JEŚLI NIE MOŻNA WŁOŻYĆ WTYKÓW TAK BY BOLCE NIE BYŁY CAŁKOWICIE ZASŁONIĘTE.

ATTENTION: POUR PREVENIR LES CHOCS ELECTRIQUES NE PAS UTILISER CETTE FICHE POLARISEE AVEC UN PROLONGATEUR, UNE PRISE DE COURANT OU UNE AUTRE SORTIE DE COURANT, SAUF SI LES LAMES PEUVENT ETRE INSEREES A FONDSANS EN LAISSER AUCUNE PARTIE A DECOUVERT.



UWAGA: Produkt ten spełnia przepisy FCC gdy do podłączenia urządzenia oraz innego wyposażenia używane są kable i złącza ekranowane. Aby zapobiegać zakłóceń elektromagnetycznych z innymi urządzeniami elektrycznymi takimi jak radia i telewizory należy używać ekranowanych kabli i złączy.

Numer seryjny oraz numer modelu tego urządzenia znajdują się na tylnym panelu. Prosimy o wpisanie tych numerów poniżej i ich zachowanie.

Nr modelu \_\_\_\_\_

Nr seryjny \_\_\_\_\_

Uwagi dot. zakupu:

Data zakupu \_\_\_\_\_

Nazwa sprzedawcy \_\_\_\_\_

Adres sprzedawcy \_\_\_\_\_

Telefon sprzedawcy \_\_\_\_\_

## Środki ostrożności związane z elektrycznością



Błyskawica umieszczona wewnątrz trójkąta równoramiennego oznacza ostrzeżenie przed występowaniem wewnątrz obudowy nie izolowanych części pod napięciem wystarczająco wysokim, że występuje niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego

Uwaga

**RYZIKO PORAŻENIA PRĄDEM**

**NIE OTWIERAĆ**



UWAGA: ABY ZMNIJSZYĆ RYZYKO PORAŻENIA ELEKTRYCZNEGO NIE NALEŻY USUWAĆ POKRYWY (ANI TYŁU). WEWNĄTRZ NIE MA CZĘŚCI MOŻLIWYCH DO NAPRAWY PRZEZ UŻYTKOWNIKA. NAPRAWY WINNY BYĆ ZLECONE WYKWALIFIKOWANEMU PERSONELOWI SERWISU AMERICAN AUDIO

Wykrzyknik umieszczony wewnątrz trójkąta równoramiennego oznacza, że w dokumentacji załączonej do urządzenia zamieszczone są ważne wskazówki dotyczące jego użytkowania i konserwacji (serwisowania).

## WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

**PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ** — Przed uruchomieniem urządzenia należy przeczytać całą instrukcję bezpieczeństwa użytkownika i sposobu użycia.

**ZACHOWAJ INSTRUKCJĘ** — Instrukcja dotycząca bezpieczeństwa użytkownika winna być zachowana w celu ewentualnego przyszłego użycia

**PRZESTRZEGAJ OSTRZEŻEN** — Należy ściśle przestrzegać wszelkich ostrzeżeń umieszczonych na produkcie oraz w instrukcji obsługi.

**PRZESTRZEGAJ INSTRUKCJI** — Należy przestrzegać instrukcji obsługi i użytkownika.

**CZYSZCZENIE** — Produkt można czyścić tylko specjalną ściereczką polerującą lub suchą delikatną tkaniną. Nie wolno czyścić środkami do czyszczenia mebli, benzyną, środkami owadobójczymi lub innymi substancjami lotnymi gdyż może to uszkodzić obudowę.

**PRZYSTAWKI** — Nie należy używać przystawek nie posiadających aprobaty producenta, gdyż mogą być przyczyną zagrożenia.

**WODA I WILGOĆ** — Nie wolno używać urządzenia w pobliżu wody — na przykład, w pobliżu wanny, umywalki, zlewu kuchennego, w pralni, wilgotnej piwnicy, niedaleko basenu i w temu podobnych miejscach.

**AKCESORIA** — Nie wolno ustawiać urządzenia na niestabilnym wózku, uchwycie, trójnogu czy stoliku, niestabilnej podstawie. Produkt może spaść powodując poważne obrażenia dziecka czy dorosłego, może również sam ulec poważnemu uszkodzeniu. Należy używać wyłącznie wózków, podstaw, trójnogów, uchwytów czy stoliczków posiadających aprobatę producenta lub sprzedawanych razem z produktem. Montaż produktu winien być zgodny z zaleceniami producenta i powinien być przeprowadzony z wykorzystaniem zalecanych akcesoriów montażowych.

**WÓZEK** — Należy ostrożnie przewozić produkt na wózku. Nagłe zatrzymanie, nadmierna siła oraz nierówna powierzchnia mogą prowadzić do przewrócenia wózka z produktem.



**WENTYLACJA** — Szczeliny i otwory służą do wentylacji, zapewniają niezawodne działanie i zapobiegają przegrzaniu, dlatego nie można ich zakrywać ani zatykać. Nie wolno umieszczać produktu na łóżku, sofie, dywanie lub innej podobnej powierzchni. Produkt nie powinien być wbudowywany w biblioteczkę lub regał chyba że zapewniono właściwą wentylację lub instalacji dokonano zgodnie z instrukcjami producenta.

**ZASILANIE** — Produkt może być zasilany wyłącznie ze źródła wskazanego na tabliczce znamionowej. W razie wątpliwości co do typu instalacji w miejscu użytkowania należy zwrócić się do dystrybutora produktu lub lokalnego zakładu energetycznego.

**POŁOŻENIE** — Urządzenie należy zainstalować w stabilnym miejscu.

**OKRES GDY URZĄDZENIE NIE JEST UŻYWANE** — Gdy urządzenie nie jest używane przez dłuższy okres czasu należy odłączyć kabel zasilania.

### UZIEMIENIE I POLARYZACJA

- Jeżeli produkt jest wyposażony we wtyczkę z bolcem polaryzacji (bolec szerszy od pozostałych), to wtyczka taka pasuje wyłącznie do gniazdek ściennych z polaryzacją. Jest to cecha mająca na celu zwiększenie bezpieczeństwa. Jeżeli wtyczka nie pasuje do gniazodka, winno ono być wymienione przez elektryka. Nie należy usuwać bolca zapewniającego własności ochronne wtyczki z polaryzacją.

- Jeżeli produkt jest wyposażony we wtyczkę z bolcem uziemienia posiadającą trzeci bolce (uziemiający), to wtyczka taka pasuje wyłącznie do gniazdek ściennych z uziemieniem. Jest to cecha mająca na celu zwiększenie bezpieczeństwa. Jeżeli wtyczka nie pasuje do gniazodka, winno ono być wymienione przez elektryka. Nie należy usuwać bolca zapewniającego własności ochronne wtyczki z uziemieniem.

**OCHRONA KABLA ZASILAJĄCEGO** — Przewody winny być prowadzone w taki sposób, aby nie było prawdopodobne ich uszkodzenie w wyniku przydegnięcia lub uszkodzenia przez przedmioty umieszczone na nich. Szczególną uwagę należy zwrócić na przewody w okolicy wtyczek, dodatkowych gniazdek oraz w miejscu, gdzie wychodzą one z obudowy produktu.

**UZIEMIENIE ANTENY ZEWNĘTRZNEJ** — Jeżeli urządzenie jest podłączone do zewnętrznej anteny, należy się upewnić, że antena jest odpowiednio uziemiona i zapewnia właściwy poziom zabezpieczenia przed udarem napięciowym oraz elektrycznością statyczną. Paragraf 810 National Electrical Code (państwowe przepisy elektryczne), ANSI/NFPA 70, dostarcza informacji na temat odpowiedniego uziemienia masztu i wspornika przewodów, rozmiarów przewodów uziemiających, położenia jednostki rozładunkowej, połączeń z elektrodami uziemiającymi i wymagań dotyczących elektrod. Patrz rysunek A.

**WYŁADOWANIE ATMOSFERYCZNE** — Aby lepiej zabezpieczyć urządzenie podczas burzy z piorunami oraz gdy urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, wtyczkę przewodu zasilającego należy wyłączyć z gniazdka sieciowego oraz rozłączyć antenę lub kable. Zapobiegnie to uszkodzeniu produktu z powodu wyładowań atmosferycznych oraz przepięć na linii zasilającej.

**LINIE WYSOKIEGO NAPIĘCIA** — Anteny zewnętrznej nie wolno montować w pobliżu linii wysokiego napięcia, latarni elektrycznych, innych urządzeń elektrycznych ani też w miejscach gdzie antena może spaść na urządzenia elektryczne. Podczas montażu anteny należy zwrócić szczególną uwagę aby nie dopuścić do kontaktu anteny z urządzeniami przewodzącymi prąd. Może to być przyczyną śmiertelnego porażenia prądem.

**PRZECIĄŻENIE** — Nie należy podłączać zbyt wielu urządzeń do gniazdka zasilającego. Może to być przyczyną pożaru lub porażenia prądem

**CIAŁA OBCE I ZALANIE** — Do wnętrza urządzenia nie wolno wkładać ciał obcych gdyż mogą one dotknąć części pod napięciem i spowodować porażenie prądem lub pożar. Nie wolno narażać urządzenia na działanie płynów.

**SERWIS** — Użytkownik nie powinien próbować naprawiać urządzenia samodzielnie gdyż otwarcie lub zdjęcie pokrywy może narazić na porażenie prądem lub inne niebezpieczeństwa. Wszelkie naprawy powinny być wykonywane przez wykwalifikowany personel serwisu.

**USZKODZENIE URZĄDZENIA** — W przypadku wystąpienia następujących awarii przewód zasilający należy odłączyć i powierzyć naprawę wykwalifikowanemu personelowi:

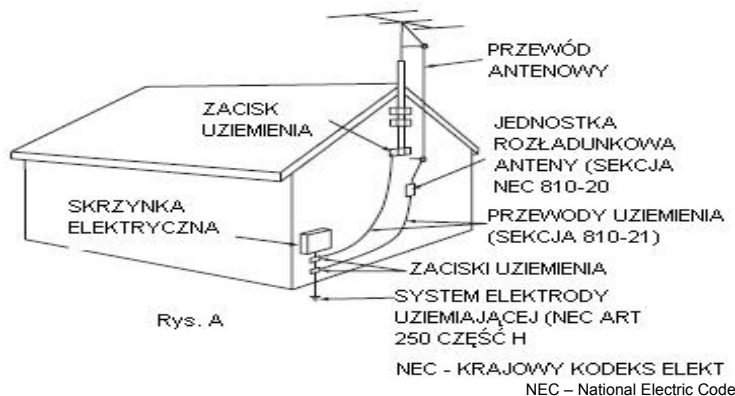
- Uszkodzony został przewód zasilający lub wtyczka.
- Došlo do zalania urządzenia. Wewnątrz urządzenia znalazły się ciała obce.
- Urządzenie zostało wystawione na działanie wody lub deszczu.
- Urządzenie nie działa prawidłowo pomimo przestrzegania instrukcji obsługi. Należy używać tylko tych opcji i ustawień opisanych w instrukcji. Dostrajanie innych ustawień może być przyczyną niewłaściwego działania urządzenia. Doprowadzenie urządzenia do poprawnego działania może być wykonane tylko przez wykwalifikowanego pracownika serwisu.
- Urządzenie zostało upuszczone lub uległo innym uszkodzeniom.
- Urządzenie wykazuje znaczące zmiany w działaniu w porównaniu do wcześniejszej pracy — wskazuje to na konieczność pomocy ze strony serwisu.

**CZĘŚCI ZAMIENNE** — Jeśli jakieś części wymagają wymiany, należy się upewnić czy punkt serwisowy użył części oryginalnych wskazanych przez producenta lub zamienników o identycznych właściwościach. Użycie nieodpowiednich zamienników może spowodować pożar, porażenie prądem lub inne niebezpieczeństwo.

**KONTROLA STANU BEZPIECZEŃSTWA** — Po dokonaniu przeglądu lub napraw należy poprosić pracownika serwisu o przeprowadzenie kontroli bezpieczeństwa urządzenia i sprawdzenie czy działa ono poprawnie.

**MONTAŻ NA ŚCIANIE LUB NA SUFICIE** — Produktu nie powinno się montować ani na ścianie ani na suficie.

**TEMPERATURA** — Produkt winien znajdować się z dala od źródeł ciepła takich jak grzejniki, grzałki, piecyki lub inne urządzenia (wliczając w to wzmacniacze).



Rys. A

NEC - KRAJOWY KODEKS ELEKT  
NEC - National Electric Code

## INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

1. Urządzenia mogą używać tylko dorośli – Chronić przed dziećmi.
2. Woda i wilgoć - Miksera nie wolno używać w pobliżu wody - na przykład, niedaleko wanny, zlewu, pralki, w wilgotnych pomieszczeniach lub w pobliżu basenu, itp. Na mikser nie wolno wylewać wody ani innych płynów.
3. Wentylacja – Mikser powinien znajdować się w miejscu umożliwiającym jego właściwą wentylację. Na przykład, nie wolno go umieszczać na łóżku, kanapie, dywanie czy podobnych miejscach, które mogą blokować otwory wentylacyjne; albo też w zamkniętym pojemniku, takim jak biblioteczka lub szafka, gdzie przepływ powietrza może być utrudniony.
4. Źródła ciepła – Mikser powinien znajdować się z dala od źródeł ciepła, takich jak grzejniki, piecyki lub inne urządzenia (dotyczy to też wzmacniaczy) wytwarzające ciepło.
5. Źródła zasilania – Mikser może być podłączony tylko do takiego źródła zasilania (gniazdo ścienna), które jest zgodne z instrukcją lub z oznaczeniami na Mikserze.
6. Naprawa - Użytkownik nie powinien wykonywać żadnych czynności serwisowych poza tymi opisanymi w instrukcji. Mikser nie zawiera części, które mogłyby być serwisowane przez użytkownika. Wszelkie inne czynności serwisowe należy zlecić wykwalifikowanemu personelowi serwisu. Mikser należy kierować do specjalistycznego serwisu w następujących przypadkach:
  - A. Kabel lub wtyczka zasilania uległy uszkodzeniu.
  - B. Do wnętrza miksera dostały się ciała obce lub płyn.
  - C. Mikser był wystawiony na działanie deszczu lub wody.
  - D. Mikser nie działa prawidłowo lub jego działanie znacznie się zmieniło.
7. Nie wolno demontować ani modyfikować urządzenia – prowadzi to do utraty gwarancji producenta.
8. Nie wolno podłączać miksera do zestawu ściemniaczy.
9. Powierzchnię urządzenia należy chronić przed środkami owadobójczymi, benzyną lub rozpuszczalnikami.
10. Urządzenie przeznaczone jest do użytku w pomieszczeniach, używanie go na zewnątrz powoduje utratę gwarancji.
11. Urządzenie winno być bezpiecznie i stabilnie ustawione.
12. Przed dokonaniem jakichkolwiek podłączeń należy odłączyć główne zasilanie.
13. Czyszczenie – Mikser należy czyścić zgodnie z zaleceniami producenta. Do wycierania używamy miękkiej szmatki. Plamy można usuwać preparatem do czyszczenia szkła lub innym łagodnym detergentem. Pozostałości środka czyszczącego należy usunąć miękką szmatką. Nie wolno używać lotnych środków czyszczących takich jak benzyna, rozpuszczalnik czy rozcieńczalnik, uszkadzają one powierzchnię urządzenia.
14. Należy dbać o stan kabla zasilającego. Nie wolno go uszkadzać ani deformować; taki kabel może spowodować porażenie prądem lub uszkodzić urządzenie. Przy wyjmowaniu wtyczki z gniazda należy chwycić wtyczkę. Nie wolno ciągnąć za kabel.
15. Aby uniknąć porażenia, nie wolno otwierać pokrywy gdy urządzenie jest podłączone. W razie problemów z urządzeniem należy skontaktować się ze wsparciem klienta American Audio®.
16. Nie wolno pozwalać by na powierzchnię miksera lub do jego wnętrza dostawały się woda lub metalowe przedmioty. Może to spowodować porażenie prądem lub awarię.
17. Ochrona Kabla Zasilającego – Kable zasilające winny być prowadzone w taki sposób, by nie były narażone na chodzenie po nich lub przyciśnięcie, ze szczególnym zwróceniem uwagi na odcinki kabli przy wtyczkach, przedłużaczach oraz przy wyjściach z miksera. Kable nie należy umieszczać w przejściach.
18. W czasie uruchamiania urządzenia wzmocnienie winno być ustawione na minimum, co zapobiegnie uszkodzeniu głośników.

## WYPAKOWANIE

Każdy egzemplarz PPA-210 został dokładnie sprawdzony i jest wysyłany w pełnej gotowości do użycia. Należy dokładnie sprawdzić czy opakowanie nie posiada uszkodzeń powstałych w czasie transportu. Jeżeli opakowanie nosi ślady uszkodzeń, należy sprawdzić czy urządzenie nie jest uszkodzone oraz upewnić się czy towarzyszące mu wyposażenie konieczne do jego eksploatacji dotarło w stanie nienaruszonym. W razie stwierdzenia uszkodzeń lub braku części, należy skontaktować się z wsparciem klienta poprzez nasz bezpłatny numer. Prosimy o taki kontakt przed podjęciem decyzji o zwrocie urządzenia do sprzedawcy.

## WPROWADZENIE

Informacje wstępne: Gratulujemy i dziękujemy za zakup przenośnego systemu nagłośnienia PPA-210 produkcji American Audio®. PPA-210 jest kontynuacją wysiłków American Audio zmierzających do tworzenia produktów audio o najwyższej jakości i w przystępnej cenie. Prosimy o zapoznanie się z treścią podręcznika oraz z zawartymi w nim instrukcjami przed rozpoczęciem użytkowania sprzętu. Instrukcje te przekazują ważne informacje dotyczące prawidłowej i bezpiecznej eksploatacji i konserwacji urządzenia. Szczególną uwagę należy zwrócić na symbole ostrzegawcze znajdujące się na naklejkach na urządzeniu oraz w podręczniku. Podręcznik należy przechowywać razem z urządzeniem.

### Obsługa klienta:

W razie jakichkolwiek problemów, prosimy o kontakt z zaufanym punktem sprzedaży American Audio. Istnieje również możliwość bezpośredniego kontaktu z nami. Można to zrobić poprzez naszą stronę internetową [www.americanaudio.eu](http://www.americanaudio.eu) oraz pisząc na adres: [support@americanaudio.eu](mailto:support@americanaudio.eu)

Uwaga! Urządzenie nie zawiera części, które mogłyby być serwisowane przez użytkownika. Nie wolno podejmować prób samodzielnych napraw bez wyraźnego polecenia autoryzowanego technika serwisu American Audio. Powoduje to unieważnienie gwarancji producenta. Jeżeli urządzenie wymaga serwisu należy skontaktować się ze wsparciem klienta American Audio®.

Opakowania nie należy wyrzucać do śmieci. Jeśli to tylko możliwe należy poddać je recyklingowi.

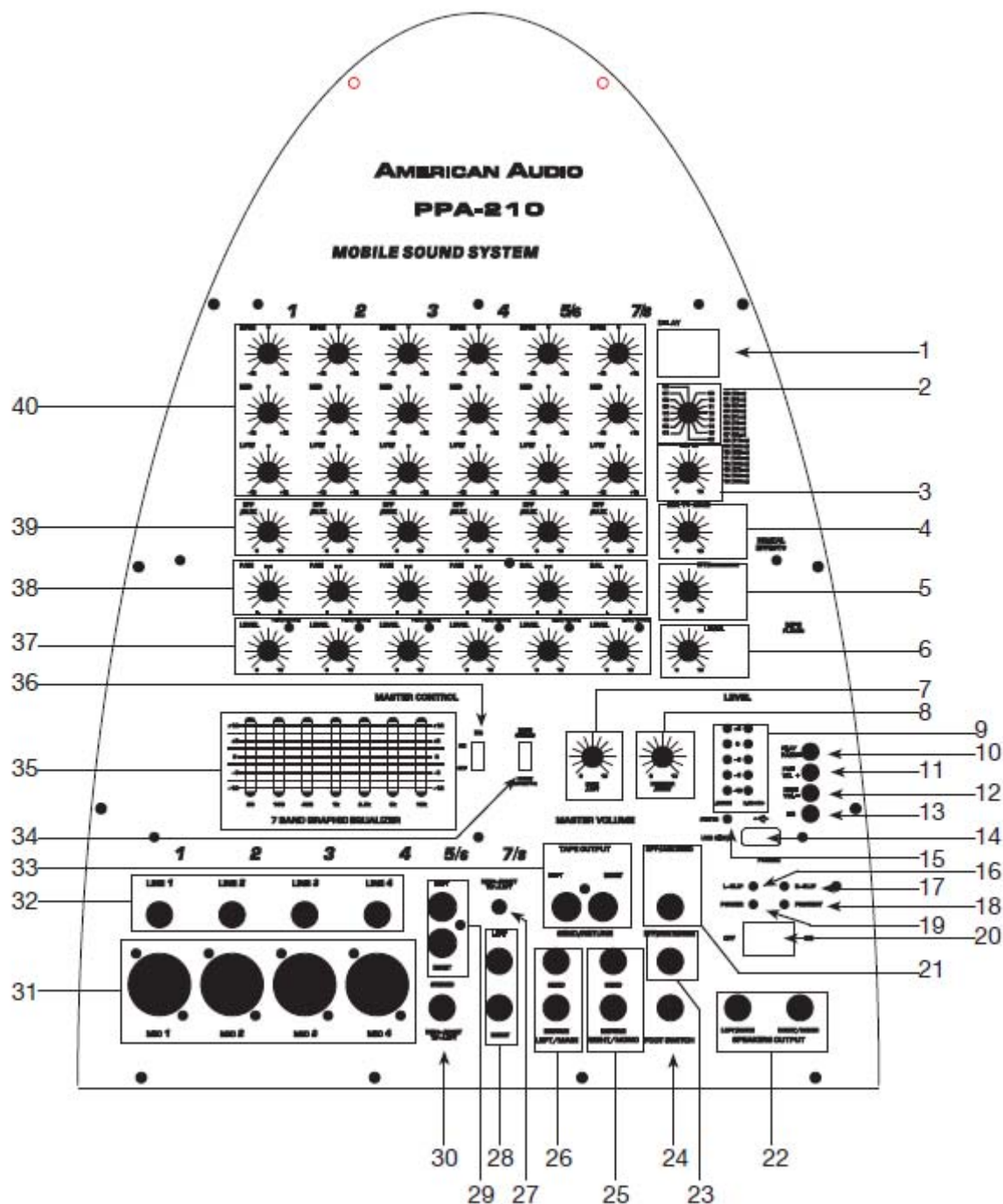
## ŚRODKI OSTROŻNOŚCI ZWIĄZANE Z SETUPEM

Przed włączeniem urządzenia do prądu należy dokonać właściwych podłączeń. Przed włączeniem urządzenia wszystkie suwaki i regulatory głośności winny być ustawione na zero lub w minimalnej pozycji. Jeżeli odtwarzacz był wystawiony na skrajne temperatury (np. po transporcie), nie należy go od razu włączać. Kondensacja wody może uszkodzić urządzenie. Należy pozostawić je niewłączone aż osiągnie temperaturę pokojową.

### Warunki Eksploatacji:

- Instalując urządzenie należy się upewnić, że nie jest ono ani też nie będzie wystawione na działanie wysokich temperatur, wilgoci lub zapylenia!
- Nie wolno używać odtwarzacza w bardzo wysokich (więcej niż 30°/100°F) lub bardzo niskich (mniej niż 5°C/40°F) temperaturach otoczenia.
- Urządzenie należy chronić przed bezpośrednim działaniem słońca i innych źródeł ciepła.
- Odtwarzacza można używać tylko po zapoznaniu się z jego działaniem. Osoby bez tych kwalifikacji nie powinny obsługiwać urządzenia. Większość uszkodzeń spowodowana jest nieprofesjonalną eksploatacją.





1. **WYŚWIETLACZ CYFROWEGO EFEKTU DELAY** - 00 (12ms) do 15 (197ms)
2. **REGULACJA CYFROWEGO EFEKTU DELAY** – Ustawienie czasu opóźnień efektów.
3. **REGULACJA CYFROWEGO EFEKTU ECHO** – Regulacja ilości efektu Echo przesyłanego przez wyjście EFX/AUX lub wyjście MIX TO MAIN.
4. **MIX TO MAIN** – Regulacja poziomu wyjścia Efektów Cyfrowego Opóźnienia równo dla wszystkich kanałów.
5. **POKRĘTŁO EFF/AUX** – Reguluje poziom efektów lub poziomu wejścia maszyny efektów podłączonej poprzez PPA-210.
6. **POZIOM MP3** – Regulacja poziomu wejścia MP3.



## ELEMENTY STERUJĄCE ORAZ FUNKCJE (ciąg dalszy)

**7 i 8. REGULACJA GŁOŚNOŚCI MASTER** – Lewe i prawe pokrętko master służą do regulacji poziomu wyjścia master (główna głośność). Aby uniknąć zakłóceń na wyjściu średni poziom sygnału wyjścia nie powinien być większy niż +4 dB. Aby uniknąć uszkodzenia kolumn spowodowanych zbyt dużą głośnością, to przed włączeniem urządzenia należy się upewnić, że pokrętła te są ustawione na zero (maksymalnie w dół).

**9. WSKAŹNIKI POZIOMU GŁOŚNOŚCI MASTER** – Podwójne wskaźniki MASTER LEVEL LED pokazują szczegółowo wartości poziomu wyjścia suwaka master. Wskaźniki pokazują poziom wyjścia obu kanałów Left/Main oraz Right/Mono.

**10. PRZYCISK MP3 PLAY/PAUSE** – Wciśnięcie przycisku włącza odtwarzania lub pauzuje wbudowany odtwarzacz Mp3.

**11. PRZYCISK POPRZEDNI UTWÓR/ZMNIEJSZENIE GŁOŚNOŚCI** – Wciśnięcie tego przycisku powoduje powrót do poprzedniego utworu a jego przytrzymanie zmniejsza głośność.

**12. PRZYCISK NASTĘPNY UTWÓR/ZWIĘKSZENIE GŁOŚNOŚCI** - Wciśnięcie tego przycisku powoduje przejście do następnego utworu a jego przytrzymanie zwiększa głośność.

**13. MP3 EQ** – Tryb wybierany dla odtwarzacza Mp3. Przełączamy pomiędzy OFF-JAZZ- ROCK-POP-CLASSIC-COUNTRY.

**14. PORT USB** – Odtwarzamy pliki Mp3 z pamięci flash. Maksymalnie jeden folder.

**15. WSKAŹNIK USB LED** – Ten wskaźnik LED wskazuje na działanie portu USB. Kiedy dioda LED się świeci, znaczy to, że urządzenie jest w trybie standby, kiedy dioda LED miga, znaczy to, że urządzenie odczytuje dane.

**16. L-CLIP LED** – Ten wskaźnik LED zaświeci się gdy sygnał wejścia osiągnie 5dB poniżej punktu przesterowania kanału. Jeżeli dioda LED świeci się częściej niż zwykle należy zmniejszyć poziom wejścia kanału. Jeżeli to nie skutkuje należy zmniejszyć poziom wyjścia podłączonego źródła.

**17. R-CLIP LED** - Ten wskaźnik LED zaświeci się gdy sygnał wejścia osiągnie 5dB poniżej punktu przesterowania kanału. Jeżeli dioda LED świeci się częściej niż zwykle należy zmniejszyć poziom wejścia kanału. Jeżeli to nie skutkuje należy zmniejszyć poziom wyjścia podłączonego źródła.

**18. DIODA LED PROTECT** – Ta dioda LED świeci się gdy na wyjściu jest spięcie lub gdy impedancja obciążenia jest zbyt niska.

**19. DIODA LED ZASILANIA** – Ta dioda LED świeci się gdy zasilanie jest włączone "ON".

**20. PRZEŁĄCZNIK ZASILANIA** – Włącza i wyłącza zasilanie systemu.

**21. JACK PRZESYŁU EFF/AUX** – Za pomocą tego jacka 1/4" podłączamy zewnętrzny procesor efektów. Poziom wyjścia regulujemy używając pokrętła EFF/AUX.

**22. WYJŚCIA KOLUMN** – Są to wyjścia kolumn aktywnych przeznaczone dla obu kolumn PPA-210. Kolumny podłączamy do wyjść za pomocą dołączonych do urządzenia kabli.

**23. JACK POWROTU EFF/AUX** - Za pomocą tego jacka 1/4" podłączamy sygnał wyjścia z zewnętrznego procesora efektów. Ten jack wejścia stereo przeznaczony jest dla sygnałów z zewnętrznej maszyny efektów. Wejścia tego można też używać jako wejścia stereo z głośnością wyjścia regulowaną pokrętkami MASTER VOLUME.

**24. JACK PRZEŁĄCZNIKA NOŻNEGO** – Można tu podłączyć przełącznik nożny i używać go do włączania/wyłączania efektów cyfrowych.

**25. JACK PRZESYŁU/POWROTU KANAŁU PRAWEGO** – Ten jack służy do podłączania do PPA-210 korektora lub innego procesora. Drugi koniec jacka powinien być podłączony do wyjścia urządzenia zewnętrznego.

**26. JACK PRZESYŁU/POWROTU KANAŁU LEWEGO** - Ten jack służy do podłączania do PPA-210 korektora lub innego procesora. Drugi koniec jacka powinien być podłączony do wyjścia urządzenia zewnętrznego.

**27. WEJŚCIE STEREO** – Tego jacka mini 1/8" używamy do podłączania magnetofonu taśmowego, odtwarzacza CD, odtwarzacza DVD lub innego dowolnego źródła stereo. Możemy go też użyć do podłączenia wyjścia karty dźwiękowej komputera lub innego podobnego urządzenia.

## ELEMENTY STERUJĄCE ORAZ FUNKCJE (ciąg dalszy)

**28. WEJŚCIA STEREO** - Tych jacków 1/4" używamy do podłączania magnetofonu taśmowego, odtwarzacza CD, odtwarzacza DVD lub innego dowolnego źródła stereo. Możemy go też użyć do podłączenia wyjścia karty dźwiękowej komputera lub innego podobnego urządzenia.

**29. WEJŚCIA STEREO** - Tych jacków RCA używamy do podłączania magnetofonu taśmowego, odtwarzacza CD, odtwarzacza DVD lub innego dowolnego źródła stereo. Możemy go też użyć do podłączenia wyjścia karty dźwiękowej komputera lub innego podobnego urządzenia.

**30. WEJŚCIA STEREO** - Tego jacka 1/4" używamy do podłączania magnetofonu taśmowego, odtwarzacza CD, odtwarzacza DVD lub innego dowolnego źródła stereo. Możemy go też użyć do podłączenia wyjścia karty dźwiękowej komputera lub innego podobnego urządzenia.

**31. JACKI WEJŚCIA MIC** – Są to zbalansowane 3-pinowe jacki wejścia typu XLR.

**32. JACKI WEJŚCIA LINIOWEGO** – Te standardowe jacki phone 1/4" TRS przeznaczone są dla zbalansowanych lub niezbalansowanych sygnałów liniowych. Sprzęt liniowy to na przykład większość klawiatur elektronicznych, syntezatory oraz wyjścia liniowe z innych mikserów.

**33. JACKI STEREO OUT** – Te jacki stereo out RCA zapewniają wyjście miksera niezależne od Sterowania Master Level. Przy nagrywania pokazu możemy podłączyć urządzenie nagrywające takie jak magnetofon kasetowy lub nagrywarkę DAT. Zmiany regulacji poziomu wejścia, korektora kanału i efektu echo będą słyszalne w końcowym mikście. Zmiany regulacji Master Level nie będą wpływały na nagranie.

**34. PRZEŁĄCZNIK STEREO/DUAL** – W trybie stereo system działa tak jak tradycyjny power mikser/wzmacniacz. W trybie Dual sterowanie poziomem kanału ustawia poziom dla Głównego Miksera (lewa regulacja głośności master). Sterowanie Rev/Aux ustawia poziom Monitora (prawa regulacja głośności master). *Kiedy wybrany jest tryb Dual sterowanie Pan i Balance nie będzie działało.*

**35. KOREKTOR SYSTEMU** – Reguluje częstotliwość w kanale. Kanały lewy i prawy regulowane są jednocześnie. Kiedy korektor jest ustawiony w pozycji środkowej, pasmo przenoszenia jest „płaskie”. Przesunięcie korektora do góry zwiększa częstotliwość, przesuwanie go w dół zmniejsza ją. Ustawiając EQ należy rozpocząć od środka (0dB).

**36. REGULACJA EQ (KOREKTORA) ON/OFF** – Umożliwia włączanie/wyłączanie Korektora Systemu.

**37. POKRĘTŁA REGULACJI POZIOMU** – Regulują poziom głośności poszczególnych kanałów. Poziom jest regulowany po ustawieniu poziomu Głośności Wyjścia Master.

**38. POKRĘTŁA REGULACJI PAN** – Służą do regulacji balansu sygnału kanału pomiędzy szynami master L i R co daje możliwość ustawienia idealnej pozycji dźwięku z danego kanału.

**PRZYKŁAD:** Jeżeli regulacja PAN jest ustawiona maksymalnie w lewo, dźwięk z tego kanału będzie słyszalny tylko z lewej kolumny. To samo dotyczy ustawienia maksymalnie w prawo, dźwięk będzie dochodził tylko z prawej kolumny.

**39. POKRĘTŁA REGULACJI WYJŚCIA EFF/AUX** – Reguluje ilość sygnału przesyłanego do procesora efektów oraz do jacka wyjścia EFF/AUX.

**40. REGULACJA TONÓW WYSOKICH KANAŁU** - Pokrętła tego używamy do regulacji poziomów sopranów kanału. Obracanie pokrętła przeciwnie do ruchu wskazówek zegara zmniejszy ilość sopranów w sygnale kanału a obracanie nim zgodnie z ruchem wskazówek zegara zwiększy ilość sopranów.

**REGULACJA TONÓW ŚREDNICH KANAŁU** - Pokrętła tego używamy do regulacji poziomów tonów średnich kanału. Obracanie pokrętła przeciwnie do ruchu wskazówek zegara zmniejszy ilość tonów średnich w sygnale kanału a obracanie nim zgodnie z ruchem wskazówek zegara zwiększy ilość tonów średnich.

**REGULACJA TONÓW NISKICH KANAŁU** - Pokrętła tego używamy do regulacji poziomów basów kanału. Obracanie pokrętła przeciwnie do ruchu wskazówek zegara zmniejszy ilość basów w sygnale kanału a obracanie nim zgodnie z ruchem wskazówek zegara zwiększy ilość tonów basów.

## PRZEGRODA NA KABELE

Z tyłu konsoli miksera znajduje się przegroda służąca do przechowywania kabli. Możemy tu złożyć kable kolumn oraz inne używane przez nas kable.

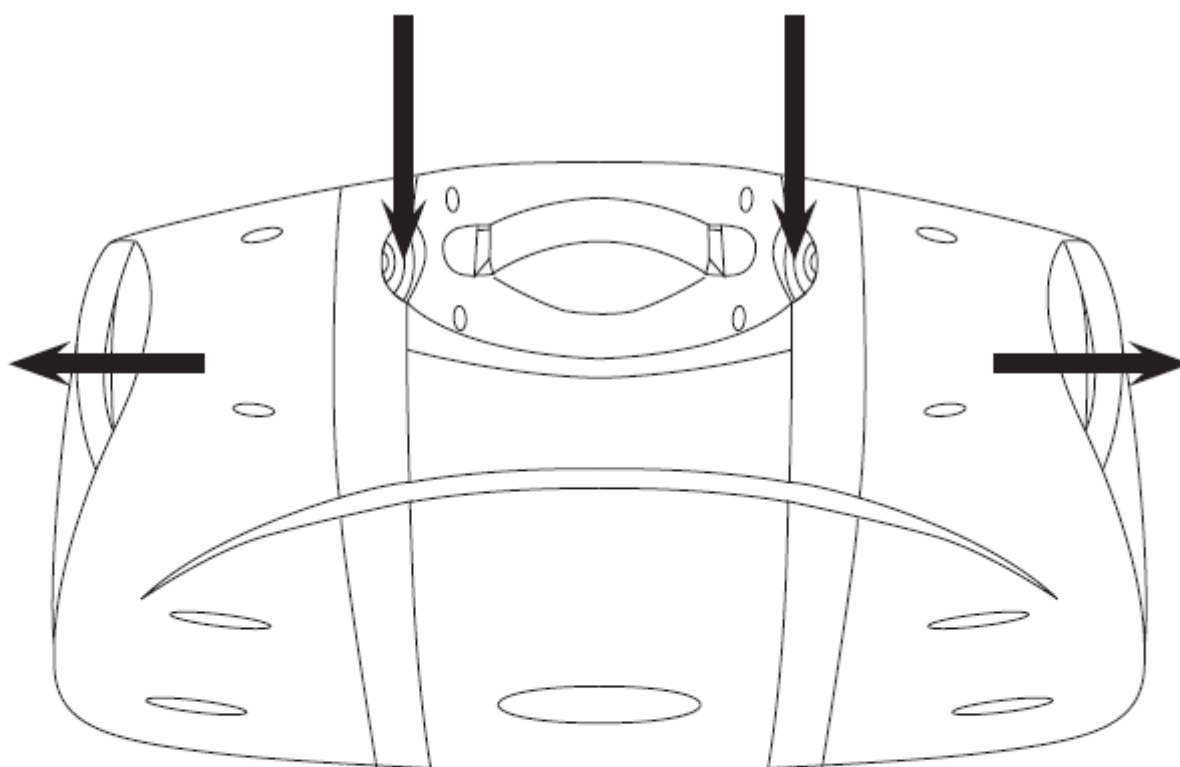
## OTWIERANIE/ZAMYKANIE SYSTEMU

Aby otworzyć i zamknąć system PPA-210 należy postępować zgodnie z poniższymi zaleceniami.

**Uwaga: Należy bardzo uważać, aby nie przycisnąć sobie palców w czasie zamykania systemu PPA-210!**

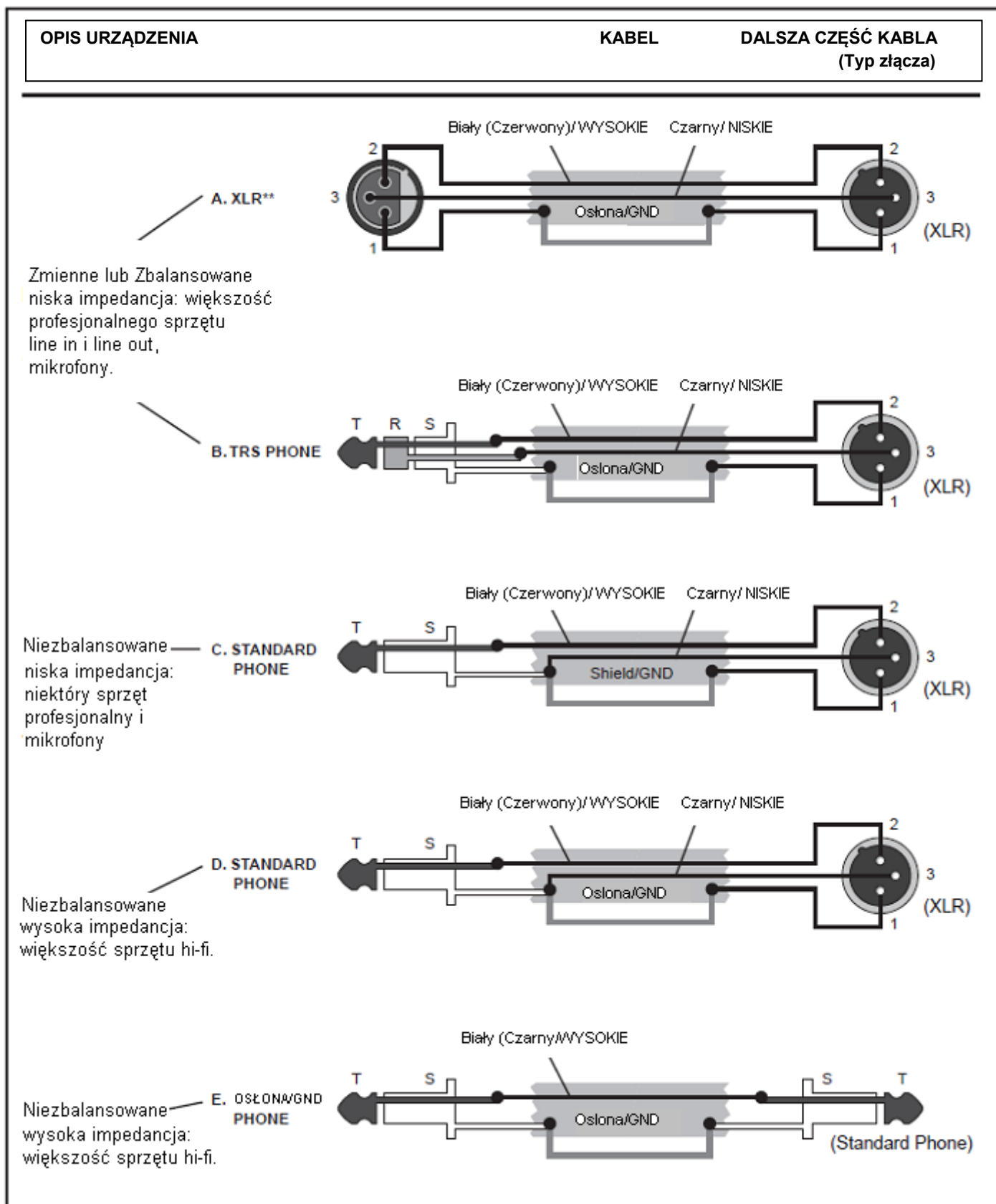
1. Aby oddzielić kolumny od konsoli należy odszukać zatrzaski znajdujące się u góry i wcisnąć je. Wciskając zatrzaski należy delikatnie odsunąć kolumny od konsoli miksera.

2. Aby na powrót złożyć kolumny z mikserem należy dopasować kołki znajdujące się u dołu kolumny z otworami na konsoli miksera. Umieszczamy kołki w tych otworach i łącząc kolumnę wciskamy zatrzaski. Po połączeniu kolumny z mikserem zwalniamy przycisk zatrzasku. **Przed podniesieniem systemu i transportem należy sprawdzić czy połączenie jest bezpieczne.**



# ZŁĄCZA

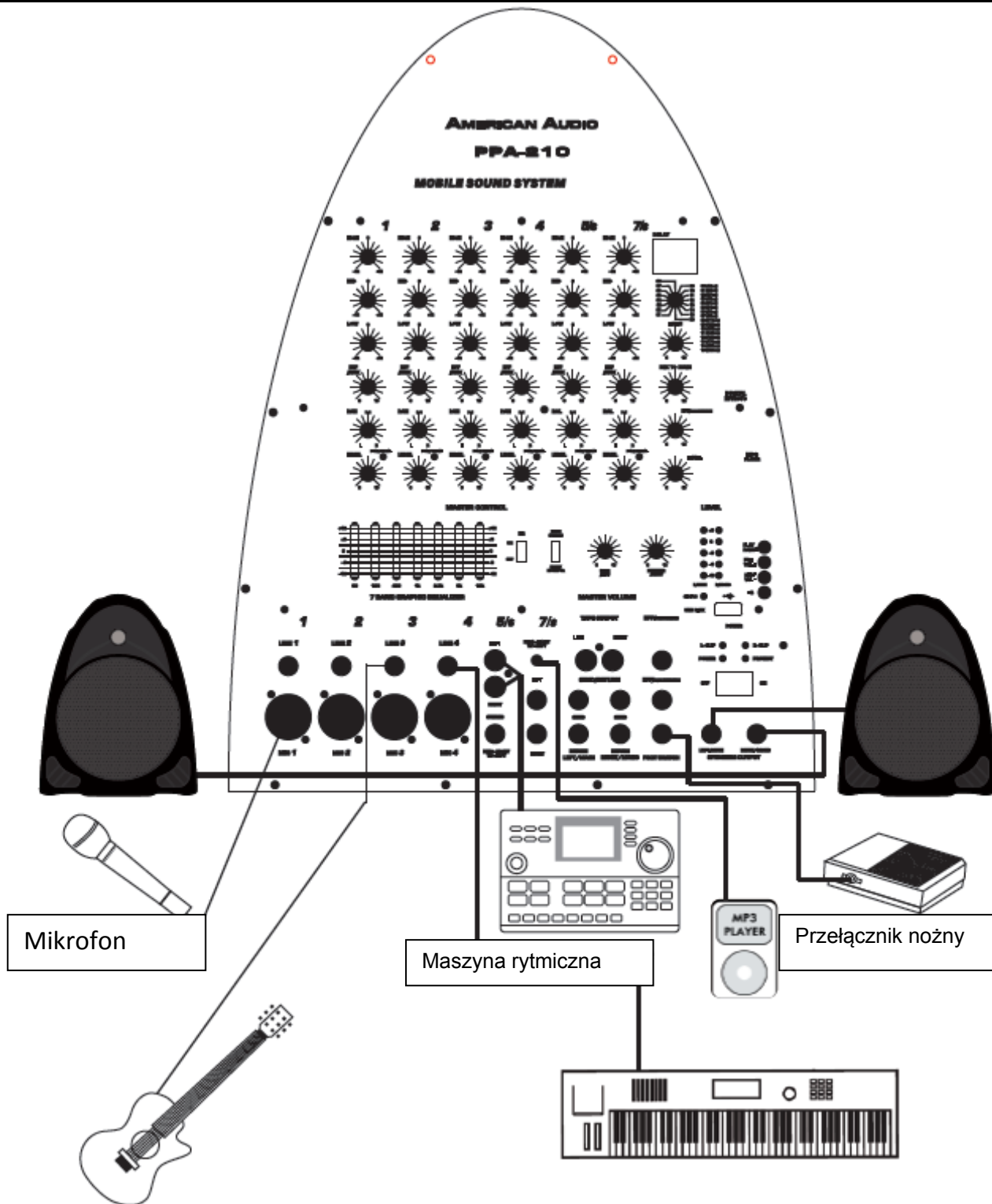
## Konfiguracje złączy i kabli



## ZŁĄCZA (ciąg dalszy)

Konfiguracje złącza i kabla zalecane dla szyn M 4. Kable te zależą od użycia dodatkowego sprzętu izolowanego od zasilania AC.

## SETUP URZĄDZENIA W CZASIE WYSTĘPU NA ŻYWO



## MONTAŻ

**Montaż na statywie** – PPA-210 można też montować na statywie. Gniazdo do montażu statywu znajduje się u dołu kolumny i może służyć do połączenia kolumny z trójnogiem takim jak SPS-1B lub SPS-2B produkcji American Audio®. Montując kolumny na statywach należy ściśle przestrzegać poniższych instrukcji:

- Zawsze należy sprawdzić czy wspornik utrzyma wagę kolumny.
- Jeżeli urządzenie używane jest na zewnątrz gdzie podmuch wiatru mogą przechylić statyw z kolumną należy użyć worków z piaskiem jako dodatkowego obciążenia statywu, co zmniejszy ryzyko jego przewrócenia przez wiatr.
- Montując kolumny na trójnogach nie wolno ustawiać jednej kolumny na drugiej. Na jednym trójnogu może znajdować się tylko jedna kolumna.
- Trójnogi należy ustawiać tak by ich podstawy nie przeszkadzały w ruchu pieszym.
- Podstawy trójnogu powinny być maksymalnie wysunięte, aby zminimalizować ryzyko przypadkowego przewrócenia.
- Należy przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa zalecanych przez producenta trójnogu.
- Trójnog musi być ustawiony na płaskiej, równej i stabilnej powierzchni.
- Wszystkie blokady trójnogu muszą być zabezpieczone.



## CZYSZCZENIE

W suwaku będzie się osadzał kurz powodujący powstawanie dźwięku stukania. Aby temu zapobiec należy zakrywać mikser. Jeżeli mikser nie był używany przez miesiąc lub dłużej należy przesunąć suwaki kilka razy w górę i w dół co usunie kurz. Pracując z mikserem nie należy jeść, pić ani palić.

**Nie wolno używać środków czyszczących w sprayu.** Używać sprężonego powietrza lub odkurzacza z odpowiednią szczotką.

Częstotliwość czyszczenia zależy od środowiska, w którym mikser jest używany (np. dym, mgła, kurz, rosa).

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

**Rozwiązywanie problemów:** Poniżej wymieniono kilka problemów na które może natknąć się użytkownik wraz ze sposobem ich rozwiązania.

### **Nie słychać źródła z kanału przez główny mikser**

Sprawdź pokrętko trim, suwak oraz głośność wyjścia na źródle.

Sprawdź przycisk Mute lub upewnij się, że podgrupy są przypisane do sieci.

Sprawdź połączenie od źródła do miksera.

Wypróbuj to samo podłączenie na innym kanale z tymi samymi ustawieniami.

### **W mikserze słychać szum**

Sprawdź zasilanie, buczenie 60Hz może pochodzić od nieziemionego sprzętu.

Przesuń wszystkie suwaki w dół oraz przekręć pokrętko stereo return. Jeżeli szum minął jest to wina kanału źródła. Odłącz źródło od miksera, przesuń jego suwak do góry, jeżeli szum minął, jest to wina źródła. W takim wypadku spróbuj zmniejszyć głośność jego wyjścia.

### **Brak zasilania**

Upewnij się, że zasilanie jest właściwie podłączone do urządzenia.

### **Nie słychać miksera w słuchawkach lub monitorach control room**

Sprawdź pokrętko słuchawek / control room. Wybierz właściwe źródło.



**DANE TECHNICZNE**

|   |   |   |
|---|---|---|
| <b>Model:</b>                             | <b>PPA-210</b>  |   |
| <b>Zasilanie:</b>                         | AC 115v~60Hz/230v~50Hz  |   |
|   | Napięcie pojedyncze:<br>AC 100V, 50/60Hz (Japonia);<br>AC 120V, 60Hz (U.S.A. i Kanada);<br>AC 220V, 50Hz (Chile i Argentyna);<br>AC 220V, 60Hz (Filipiny i Korea) | AC 110V, 60Hz (Kolumbia)<br>AC 127V, 60Hz (Meksyk)<br>AC 240V, 50Hz (Australia) |
|   | AC 230V, 50Hz (Europa, U.K., Nowa Zelandia, Afryka Południowa i Singapur)   |   |
| <b>BEZPIECZNIK:</b>                       | 7A  |   |
| <b>Wymiary:</b>                           |   |   |
| <b>CAŁY SYSTEM:</b>                       | 778mm (D) x 348mm (SZ) x 478mm (W)<br>30,6" (D) x 13,7" (SZ) x 19" (W)  |   |
| <b>KOLUMNY:</b>                           | 280mm (D) x 348mm (SZ) x 478mm (W)<br>11" (D) x 13,7" (SZ) x 19" (W)  |   |
| <b>POWERTOWER:</b>                        | 274mm (D) x 348mm (SZ) x 518mm (W)<br>10,7" (D) x 13,7" (SZ) x 20,3" (W)  |   |
| <b>Waga:</b>                              | 6,17 F. / 2,8 Kg  |   |
| <b>Temperatura otoczenia:</b>             | 5 do 35 stopni C; Wilgotność: 25 do 85% RH (bez kondensacji);<br>Temperatura przechowywania: -20 do 60 stopni C   |   |
| <b>PASMO PRZENOSZENIA:</b>                | 20Hz do 20kHz 1dB(na wyjściu przesyłu)<br>30Hz do 20kHz 1dB(na wyjściu kolumny, w/ Przekroczony próg procesora)   |   |
| <b>ZNIEKSZTAŁCENIA:</b>                   | <0,05%, 20Hz do 20kHz, 1dB poniżej nominalnego wyjścia  |   |
| <b>STOSUNEK SYGNAŁU SYSTEMU DO SZUMU:</b> | >80dB@ 1W. "A" WTD  |   |
| <b>MOC:</b>                               | 150 W/Kanał Ciągła Średnia Moc,<br>8 Ohm, oba kanały zasilane W/ THD<1%   |   |
| <b>IMPEDANCJA WEJŚCIA:</b>                | (Kanały 1-4) "Mic" 2k Ohm<br>Linia 33k Ohm<br>(Kanały Stereo 5/6, 7/8) 33k Ohm  |   |
| <b>MAKS. POZIOM WEJŚCIA MIKROFONU:</b>    | -7dBu   |   |
| <b>MAKS. POZIOM WEJŚCIA LINIOWEGO:</b>    | 30dBu   |   |
| <b>POZIOM WEJŚCIA STEREO:</b>             | 26dBu   |   |

**DANE TECHNICZNE (ciąg dalszy)**

|  |   |
|--|---|
| <b>IMPEDANCJA WEJŚCIA RETURN:</b>          | 47k Ohm   |
| <b>SPECYFIKACJA EQ:</b>                    |   |
| <b>K. 1-8 3 ZAKRESOWY EQ:<br/>WYSOKIE:</b> | 10kHz +/-12dB   |
| <b>ŚREDNIE:</b>                            | 2,5kHz +/-12dB  |
| <b>NISKIE:</b>                             | 100Hz +/-12dB   |
| <b>7 ZAKRESOWY GRAFICZNY EQ:</b>           | 63Hz +/-12dB(+/-2dB)<br>160Hz +/-12dB(+/-2dB)<br>400Hz +/-12dB(+/-2dB)<br>1kHz +/-12dB(+/-2dB)<br>2,5kHz +/-12dB(+/-2dB)<br>6,3kHz +/-12dB(+/-2dB)<br>16kHz +/-12dB(+/-2dB) |

## ROHS – Ważny wkład w ochronę środowiska

Szanowni Klienci!

Unia Europejska wydała dyrektywę, której celem jest ograniczenie/zabronienie używania niebezpiecznych substancji. Ta regulacja, znana jako ROHS, jest przedmiotem wielu dyskusji w branży elektronicznej.

Zabrania ona między innymi używania sześciu substancji: ołowiu (Pb), rtęci (Hg), sześciowartościowego chromu (Cr VI), kadmu (Cd), polibromowego difenyłu (PBB) jako środka zmniejszającego palność, polibromowego eteru fenyloвого (PBDE) jako środka zmniejszającego palność.

Dyrektywa ta dotyczy prawie wszystkich urządzeń elektrycznych i elektronicznych, których działanie wymaga pola elektrycznego lub elektromagnetycznego – krótko mówiąc całej elektroniki otaczającej nas w domu i pracy.

Jako producenci urządzeń marek AMERICAN AUDIO, AMERICAN DJ, ELATION Professional i ACCLAIM Lighting jesteśmy zobowiązani dostosować się do tej dyrektywy.

Dlatego już na dwa lata przed wejściem w życie dyrektywy ROHS rozpoczęliśmy poszukiwania alternatywnych, bezpiecznych dla środowiska naturalnego materiałów i procesów produkcyjnych.

Zanim dyrektywa ROHS weszła w życie wszystkie nasze produkty były już produkowane zgodnie z wymaganiami Unii Europejskiej. Dzięki regularnym audytom i testom materiałów nadal zapewniamy, że używane podzespoły ciągle odpowiadają wymaganiom tej dyrektywy, a produkcja, na ile pozwala na to stan techniki, przebiega w zgodzie ze środowiskiem naturalnym.

Dyrektywa ROHS jest ważnym krokiem w kierunku ochrony naszego środowiska naturalnego i przekazania go naszym potomkom.

My, jako producenci, czujemy się zobowiązani mieć w tym swój udział.

## WEEE – Utylizacja odpadów elektrycznych i elektronicznych

Corocznie na wysypiskach śmieci na całym świecie lądują tysiące ton niebezpiecznych dla środowiska naturalnego podzespołów elektronicznych.

Aby zapewnić możliwie najlepszą utylizację i zużytkowanie podzespołów elektronicznych, Unia Europejska stworzyła dyrektywę WEEE.

System WEEE (Waste of Electrical and Electronical Equipment) jest porównywalny do używanego od lat systemu „Zielony Punkt”. Produci urządzeń elektronicznych muszą czynnie uczestniczyć w przyszłej utylizacji produktu już na etapie wprowadzenia go do obrotu. Zebrane w ten sposób pieniądze są przeznaczane na rzecz wspólnego systemu utylizacji. W ten sposób zapewnione jest fachowe i zgodne z ochroną środowiska zbiórka oraz utylizacja starych urządzeń.

Jako producent jesteśmy częścią niemieckiego systemu EAR i pracujemy na jego rzecz. (rejestracja w Niemczech: DE41027552)

W przypadku urządzeń marek AMERICAN DJ i AMERICAN AUDIO oznacza to, że mogą je Państwo bezpłatnie oddać w punktach zbiórek i zostaną one tam wprowadzone do procesu recyklingu. Urządzenia marki ELATION professional, które przeznaczone są jedynie do użytku profesjonalnego, są utylizowane bezpośrednio przez nas. Prosimy o przesłanie ich bezpośrednio do nas po ich zużyciu, abyśmy mogli zająć się ich właściwą utylizacją.

Tak jak wspomniana wcześniej dyrektywa ROHS, tak i WEEE jest ważnym działaniem na rzecz ochrony środowiska, a my chętnie pomagamy dbać o naturę poprzez właściwą utylizację.

Chętnie odpowiemy na wszelkie Państwa pytania oraz sugestie.

Kontakt: [info@americandaudio.eu](mailto:info@americandaudio.eu)



A.D.J. Supply Europe B.V.  
Junostraat 2  
6468 EW Kerkrade  
The Netherlands  
[www.americandj.eu](http://www.americandj.eu)